

TRADE & COMMERCE DEPARTMENT HMALAKNA

Trade & Commerce Department hnathawh hi a pawimawh hle a; ram hnuk khawih tak tak a ni ti ila kan uar lutuk lem awm love. Kan ram chhunga sum chang thlai kan tharchhuah te leh thil dang dang kan dehchhuah leh ramhmul kan neih hrang hrang te, keimahni intodelhna mai nilo; ramdanga thawnchhuah/zawrh chhuah te hi a hna a ni a. Tin, Myanmar leh Bangladesh ram ten an insumdawntawwna tha zawk kan neih theih na turin hma a la bawk a ni.

1. **MARKET** : Tunah hian Mizoram chhungah Market kan han tih ang chi hi 224 Trade & Commerce Department hian a enkawl mek a. Heng market te hi kan khawpui leh thingtlang a kuthnathawk ten an thlai tharchhuah hralh nan tangkai takin an hmang mek a ni. State dang te nena kan insumdawntawwna kawngah pawh hmalak chhoh zel a ni a. Tunah hian Inter State Boundary ah Checkgate pathum (3) Vairengte, Bairabi leh Kanhmun ah te neiin a enkawl mek a. Heng Checkgate hian an hna ber chu ramchhung leh pawn insumdawntawwna tluang tak leh tha taka a kal theihna tura hma alak bakah ram chhung leh pawn atanga sumdawwna kal vel a theih anga tha a chhinchhiah a ni.

Kan market te tih changtlun chhoh zel hi Trade & Commerce Department hian a ngaipawimawh a. Tunah hian heng market te hi sa tha turin hma lak mek a ni.

- (1) **Aizawl New Market** :

New Market (Arsa leh Secondhand zawrhna thin kha) sak that nan NEC atangin cheng nuaih 1300/- min phalsak a, tunah hian cheng nuaih 488/- min pe tawh a, hna tan mai turin hmalak a ni. Ni 8.10.2015 khan a sakna tur lung pawh Pu H. Rohluna, Hon'ble Minister, Trade & Commerce leh Pu Joseph Lalhimpua, Hon'ble Parliamentary Secretary, Trade & Commerce ten an phum tawh a ni.

- (2) **Mission Veng Market** :

Mission Veng Market sak nan hian NEC atangin cheng nuaih 598.41/- min phalsak a. Tunah hian market hlui thiah mek a ni a, thiah zawh hunah a thar a sak tan nghal a ni ang. Ni 13.10.2015 khan a sakna lungphum pawh Pu H. Rohluna, Hon'ble Minister, Trade & Commerce Department, Pu Joseph Lalhimpua, Hon'ble Parliamentary Secretary, Trade & Commerce leh Lt. Col. Z.S. Zuala, Hon'ble Parliamentary Secretary, Home Department ten an phum tawh a ni.

- (3) **Vairengte Market** :

Vairengte market sak nan hian cheng nuaih 350/- NEC atangin hmuh a ni a. Market hlui te thiah fel a ni tawh a. Tunah hian Market hi sak that mek a ni.

Kan market hrang hrang atang hian market fee lak thin a ni a, chu chu sawrkar ah chhun luh thin a ni, kum 2015 – 2016 chhungin cheng nuai 188,94,157/- sawrkar ah chhunluh a ni tawh. Tin, kan market hrang hrang te hi chhungkaw eizawn nan mi sang tam takin an hmang mek a ni.

2. (a) **INDO-MYANMAR BORDER TRADE**

Sorkar in ramdang nena insumdawntawwna (Border Trade) hi a ngaipawimawh hle a, kan hriat theuh angin Zokhawthar ah Land Custom Station hi sak zawh tawh a ni a. Pi Nirmala Sitharaman, Hon'ble Union Minister of State for Commerce & Industries in ni 25.3.2015 khan a hawng a. Thil tul hmasa ang zawng zawng heng Warehouse, Plant Quarantine Building, Weighbridge, Rest House, Toll Gate-cum-Office leh hna thawk tute chenna tur Quarters sak zawh an ni tawh a, hei bakah hian hna thawk tute awm na

tur Melbuk Border Trade Township chhungah Quarters hrang hrang 19 lai sak zawh a ni tawh bawk a. He Township chhunga inkal pawhna kawng pawh metal chhuah vek ni tawhin tui, Khuangleng ram a mi 25km laia hla gravitation a lak niin a hna pawh zawh fel a ni tawh bawk a. View Tower pawh sak zawh tawh a ni.

LCS Zokhawthar hmun hi Central lam mi pawimawh tak tak te pawhin an rawn tlawh tawhin Adivser to Prime Minister pawh a lo kal tawh nghe nghe a. Hetiang hian LCS Zokhawthar (Indo-Myanmar Border) ah chuan keini lam chu kan inpeih tawh a, kan hmabak la awm chu a lehlam Myanmar lam pang kawng (connecting line) khi a tha lo hle a, chumi siamtha tur chuan BRO ten Rih-Kalemyo kawng Tiddim leh Falam kaltlangin DPR (Detail Project Report) Rs. 711.47 crore (Rih-Tiddim leh Rih-Falam) an buatsaih a National Highway Single Lane (NHSL) turin. (hei hi kan lo hriat dan chuan Ministry of External Affairs, Government of India ah Government of Myanmar hian Double Lane a siam ni zawk tura rawtna thlen in chutah chuan India sorkar in sum a rawn sanction and zat hi Myanmar in a tum ve ang a, a hna erawh chu Myanmar sorkar thawh tur a tih nise tiin). He hna thawh dan tur ruahman naah MoU pawh India Sawrkar leh Myanmar Sawrkar ten kum 2012 December 14 khan an sign tawh nghe nghe a ni.

Zokhawthar LCS-a Tiau Lei (Bailey Bridge) awm khi kum 2001 a State PWD in an dawh kha a ni a. Tun dinhmunah Motor lian rit phur tam thei te a dawl dawn loh avangin Ministry of Commerce & Industry, Government of India ah RCC Bridge a thlak turin ruahmanna tih kal mek a ni a. State PWD in an han chhut thuk thuk dan in cheng nuai zaruk leh paruk vel a ngai tura ngaih a ni.

Kumin February khan Khawzawl ah Export Terminal Market chu Rs. 1.10 crore senga sak zawh a ni a. R&D Centre kan tih mai (Research & Development-cum-Training-cum-Food Processing Centre) chu Seling ah Rs. 5.00 crore senga sak mek a ni a. Civil Works chu zawh a ni tawh a, Material & Equipment te buaipui tan mek a niin reilo te ah peih fel kan in beisei.

(b) **ZORINPUI LCS**

Kan sorkarin hmalakna dang a kalpui leh mek chu Zochachhuah khua Lawngtlai District a Zorinpui LCS din tur saw a ni a. Hemi atan hian LADC chuan ram 10 hectare zeta zau Trade & Commerce Department hnenah a pe tawh a. LCS sa tura hmalak chhoh mek zel a ni. Tunah hian Kaladan Multi-Modal Transit Transport Project hnuaiah Lawngtlai atanga Zorinpui Myanmar ramri thleng 104km a thui kawng laih mek a ni a, heng Company RDS Project Ltd. leh Atlanta ARSS (Jr.) te hian hmun hnih ah kawng hi an lai mek a, reilo teah an lai tlang mai dawn a, a tlang veleh Zorinpui ah hian LCS sak tan nghal tum a ni.

Lawngtlai ah Trade Facilitation Centre sak hna tan mai tura in puahchah mek a ni. A sakna tur hian pawisa Rs. 2.16 crore Central sawrkarin min rawn pe diam tawh a ni.

© **INDO-BANGLADESH BORDER**

Hun engemaw chen atang tawh khan India leh Bangladesh ram pahnih insumdowntawna atan hmalak a lo ni tawh a. Thil tul neuh neuh tam taka a awm avangin duh ang leh beisei ang tak chuan a kal chak thei lova. Tunhnai deuh atang khan he hmalakna hi chak lehzuala kalpui a niin tunah chuan bul tan mai thei dinhmunah a awm chho mek a ni. Hetiang dinhmun a thleng chho thei hi Sorkar (Mizoram) tan lakna avang liau liau a ni a.

1. Tlabung atanga Kawrpuichhuah ICP hmun panna kawng Km 18 zeta thui chu State PWD ten an hma chho mek a ni.

2. ICP Kawrpuichhuah hmun hi Pu Kiren Rijju, Union Minister of State for Home in ni 27.5.2015 khan Pu Y.S. Sarawat, Chairman, Land Port Authority of India hruaiin a rawn tlawh a, tunah hian ICP site re-demarcation pawh zawh fel tawh niin a report hi Revenue Department atanga nghah mek a ni.
3. Tin, Border Trade ti chak turin Border Haat India (Mizoram) leh Myanmar tan Hnahlan, Zote, Pangkhua leh Saikhumphai ah te hian Mizoram Sawrkar chuan Government of India ah proposal a thehlut a, DPR pawh heng khaw pali atan hian cheng nuaih sawmnga theuh (a zavaiin cheng nuaih zahnih) a thehlut tawh bawk. Tin, India (Mizoram) leh Bangladesh nen a Border Haat atan Nunsuri thlan a ni a, kan hma lawk a Chittagong a Indo-Bangladesh Border Trade meeting neih turah hian he thu hi sawi chhuah leh tum a ni.